

Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi i użytkowania znajdują się w instrukcji obsługi lub na etykiecie produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktów zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

Bezpieczeństwo użytkowania

1. **Używaj wiertarki i wkrętarki zgodnie z przeznaczeniem** – Wiertarki i wkrętarki są zaprojektowane do określonych zadań. Używanie ich do innych celów niż te, do których zostały przeznaczone, może prowadzić do ich uszkodzenia, a także do wypadków.
2. **Przed użyciem sprawdź stan narzędzia** – Upewnij się, że wiertarka lub wkrętarka nie mają uszkodzeń. Sprawdź, czy uchwyt wiertarki jest prawidłowo zamocowany, a wkrętarka ma sprawny mechanizm napędu.
3. **Zawsze używaj odpowiednich wiertel i bitów** – Dobierz odpowiednie akcesoria do wiertarki lub wkrętarki, zgodne z rodzajem wykonywanego zadania i materiałem, w którym pracujesz.

Środki ostrożności

1. **Noszenie odzieży ochronnej** – Podczas pracy z wiertarkami i wkrętarkami noś odpowiednią odzież ochronną, w tym okulary ochronne, rękawice robocze, obuwie ochronne i słuchawki ochronne, aby zminimalizować ryzyko obrażeń.
2. **Zabezpiecz miejsce pracy** – Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Usuń wszelkie przeszkody, które mogą prowadzić do przypadkowych wypadków.
3. **Unikaj pracy z urządzeniami w wilgotnym środowisku** – Nigdy nie używaj wiertarek ani wkrętarek w miejscach wilgotnych, z wyjątkiem urządzeń specjalnie przystosowanych do pracy w takich warunkach. Unikaj również pracy w pobliżu wody.

Bezpieczne użytkowanie

1. **Używaj urządzenia w odpowiednich warunkach** – Wiertarki i wkrętarki powinny być używane na stabilnych, odpowiednich powierzchniach roboczych, aby zapobiec przypadkowym ruchom narzędzia.
2. **Zachowaj ostrożność przy wkręcaniu** – Podczas pracy z wkrętarką zachowaj odpowiednią siłę, aby uniknąć zniszczenia materiału, np. wkręcania wkrętów zbyt głęboko.
3. **Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone** – Zawsze upewnij się, że wiertarka lub wkrętarka jest wyłączona przed wymianą wiertel, lub bitów, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Zasady użytkowania w odpowiednich warunkach

1. **Używaj narzędzi w suchych warunkach** – Przechowuj wiertarki i wkrętarki w suchym miejscu, unikając wilgoci, która może wpłynąć na ich działanie.

2. **Przechowuj urządzenie w bezpiecznym miejscu** – Po zakończeniu pracy przechowuj narzędzia w odpowiednich pojemnikach lub w specjalnych uchwytach, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
3. **Nie przeciążaj urządzenia** – Nie używaj wiertarki ani wkrętarki do wiercenia lub wkręcania w materiałach, które przekraczają zalecaną wydajność urządzenia.

Instrukcje konserwacyjne

1. **Regularne czyszczenie** – Regularnie czyść wiertarki i wkrętarki z kurzu, pyłów i innych zanieczyszczeń, które mogą wpłynąć na ich działanie. Używaj do tego odpowiednich środków czyszczących, np. suchej ściereczki lub odkurzacza do pyłów.
2. **Sprawdzanie stanu wiertel i bitów** – Regularnie sprawdzaj stan wiertel oraz bitów wkrętarki. Zużyte lub uszkodzone akcesoria należy wymienić na nowe, aby zapewnić optymalne działanie narzędzia.
3. **Smary i oleje** – Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących smarowania mechanizmów wiertarki lub wkrętarki. Odpowiednie smarowanie zapewnia płynność pracy i wydłuża żywotność narzędzi.

Bezpieczna utylizacja

1. **Utylizacja zużytych narzędzi** – Zużyte lub uszkodzone wiertarki i wkrętarki należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
2. **Recykling elementów** – Elementy wiertarek i wkrętarek, takie jak akumulatory, tarcze i silniki, mogą wymagać specjalistycznej utylizacji. Upewnij się, że zostaną one przekazane do odpowiednich punktów recyklingowych.
3. **Nie wyrzucaj narzędzi do zwykłych pojemników na odpady** – Zastosuj odpowiednie metody utylizacji, które zapewnią bezpieczne pozbycie się zużytych narzędzi.

Oświadczenie zgodności

Produkty zostały zaprojektowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa określonymi w **Rozporządzeniu (UE) 2023/988** w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów, zapewniając ich zgodność z obowiązującymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia użytkowników.

EN

Warnings and safety information

For all information on handling and use, please refer to the instruction manual or product label. Before using the products, read its contents and follow the instructions contained therein.

Also read the following information before use:

Safety of use

1. **Use drills and screwdrivers as intended** - Drills and screwdrivers are designed for specific tasks. Using them for purposes other than those for which they were designed can lead to damage to them, as well as accidents.

2. **Check the condition of the tool before use** - Make sure the drill or screwdriver has no damage. Check that the chuck of the drill is properly fastened and the screwdriver has a functioning drive mechanism.
3. **Always use the right drill bits and bits** - Choose the right accessories for your drill or screwdriver, according to the type of task you are doing and the material you are working in.

Safety precautions

1. **Wear protective clothing** - When working with drills and screwdrivers, wear appropriate protective clothing, including safety glasses, work gloves, safety shoes and safety headphones, to minimize the risk of injury.
2. **Secure the work area** - Make sure the work area is clean and well lit. Remove any obstacles that could lead to accidental accidents.
3. **Avoid working with equipment in damp environments** - Never use drills or screwdrivers in damp areas, except for equipment specially designed for such conditions. Also avoid working near water.

Safe use

1. **Use the equipment in suitable conditions** - Drills and screwdrivers should be used on stable, suitable work surfaces to prevent accidental movement of the tool.
2. **Be careful when screwing** - When using the screwdriver, maintain sufficient force to avoid damaging the material, such as driving screws too deeply.
3. **Make sure the tool is turned off** - Always make sure the drill or screwdriver is turned off before replacing drill bits, or bits, to prevent accidental starting of the tool.

Rules for use in suitable conditions

1. **Use tools in dry conditions** - Store drills and screwdrivers in a dry place, avoiding moisture that may affect their performance.
2. **Store the unit in a safe place** - When you have finished work, store tools in suitable containers or in special holders to prevent damage.
3. **Do not overload** the unit - Do not use the drill or screwdriver to drill or screw in materials that exceed the recommended capacity of the unit.

Maintenance instructions

1. **Regular cleaning** - Regularly clean drills and screwdrivers of dust, dirt and other contaminants that may affect their performance. Use appropriate cleaning agents for this, such as a dry cloth or dust vacuum.
2. **Checking the condition of drill bits and bits** - Regularly check the condition of drill bits and screwdriver bits. Replace worn or damaged accessories with new ones to ensure optimal tool performance.
3. **Lubricants and oils** - Follow the manufacturer's instructions for lubricating the mechanisms of the drill or screwdriver. Proper lubrication ensures smooth operation and extends tool life.

Safe disposal

1. **Disposal of used tools** - Dispose of used or damaged drills and screwdrivers in accordance with applicable environmental regulations.
2. **Recycling components** - Drill and screwdriver components, such as batteries, discs and motors, may require specialized disposal. Make sure they are taken to appropriate recycling facilities.
3. **Don't dispose of tools in regular waste containers** - Use proper disposal methods to ensure safe disposal of used tools.

Statement of compliance

The products have been designed in accordance with the safety requirements of **Regulation (EU) 2023/988** on general product safety, ensuring compliance with applicable standards for the safety and health protection of users.

CZ

Upozornění a bezpečnostní informace

Veškeré informace týkající se manipulace a používání naleznete v návodu k obsluze nebo na štítku výrobku. Před použitím výrobků si přečtěte jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtěte také následující informace:

Bezpečnost při používání

1. **Používejte vrtačky a šroubováky v souladu s jejich určením** - Vrtačky a šroubováky jsou určeny pro specifické úkoly. Jejich používání k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může vést k jejich poškození a také k nehodám.
2. **Před použitím zkontrolujte stav náradí** - Ujistěte se, že vrtačka nebo šroubovák nejsou poškozené. Zkontrolujte, zda je sklíčidlo vrtačky řádně zajištěno a zda má šroubovák funkční hnací mechanismus.
3. **Vždy používejte správné vrtáky a bity** - K vrtačce nebo šroubováku vyberte správné příslušenství, které odpovídá typu prováděného úkolu a materiálu, v němž pracujete.

Bezpečnostní opatření

1. **Používejte ochranný oděv** - Při práci s vrtačkami a šroubováky používejte vhodný ochranný oděv včetně ochranných brýlí, pracovních rukavic, bezpečnostní obuvi a sluchátek, abyste minimalizovali riziko zranění.
2. **Zabezpečení pracovního prostoru** - Ujistěte se, že je pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Odstraňte všechny překážky, které by mohly vést k náhodným úrazům.
3. **Vyvarujte se práce s vybavením ve vlhkém prostředí** - Nikdy nepoužívejte vrtačky nebo šroubováky ve vlhkých prostorách, s výjimkou vybavení speciálně navrženého pro takové podmínky. Vyvarujte se také práce v blízkosti vody.

Bezpečné používání

1. **Používejte zařízení ve vhodných podmínkách** - Vrtačky a šroubováky používejte na stabilních, vhodných pracovních plochách, aby nedošlo k náhodnému pohybu náradí.
2. **Při šroubování buďte opatrní** - Při používání šroubováku udržujte dostatečnou sílu, aby nedošlo k poškození materiálu, např. k příliš hlubokému zašroubování šroubů.
3. **Ujistěte se, že je náradí vypnuté** - Před výměnou vrtáků, resp. bitů se vždy ujistěte, že je vrtačka nebo šroubovák vypnutý, abyste zabránili náhodnému spuštění náradí.

Pravidla pro používání za vhodných podmínek

1. **Náradí používejte v suchých podmínkách** - Vrtáky a šroubováky skladujte na suchém místě a vyvarujte se vlhkosti, která by mohla ovlivnit jejich výkon.
2. **Skladujte přístroj na bezpečném místě** - Po skončení práce uložte náradí do vhodných nádob nebo speciálních držáků, aby nedošlo k jeho poškození.
3. **Nepřetěžujte přístroj** - Nepoužívejte vrtačku nebo šroubovák k vrtání nebo šroubování do materiálů, které překračují doporučenou kapacitu přístroje.

Pokyny pro údržbu

1. **Pravidelné čištění** - Pravidelně čistěte vrtačky a šroubováky od prachu, nečistot a dalších nečistot, které mohou ovlivnit jejich výkon. Používejte k tomu vhodné čisticí prostředky, například suchý hadřík nebo vysavač prachu.
2. **Kontrola stavu vrtáků a bitů** - Pravidelně kontrolujte stav vrtáků a bitů šroubováku. Opotřebované nebo poškozené příslušenství vyměňte za nové, abyste zajistili optimální výkon náradí.
3. **Maziva a oleje** - Při mazání mechanismů vrtačky nebo šroubováku postupujte podle pokynů výrobce. Správné mazání zajišťuje bezproblémový provoz a prodlužuje životnost náradí.

Bezpečná likvidace

1. **Likvidace použitého náradí** - Použité nebo poškozené vrtačky a šroubováky likvidujte v souladu s platnými předpisy o ochraně životního prostředí.
2. **Recyklace součástí** - Součásti vrtaček a šroubováků, jako jsou baterie, kotouče a motory, mohou vyžadovat odbornou likvidaci. Zajistěte jejich odvoz do příslušných recyklačních zařízení.
3. **Nevyhazujte náradí do běžných odpadkových košů** - Pro zajištění bezpečné likvidace použitého náradí používejte vhodné metody likvidace.

Prohlášení o shodě

Výrobky byly navrženy v souladu s bezpečnostními požadavky stanovenými v **nařízení (EU) 2023/988** o obecné bezpečnosti výrobků, které zajišťují shodu s platnými normami pro bezpečnost a ochranu zdraví uživatelů.

Avertissements et informations de sécurité

Toutes les informations relatives à la manipulation et à l'utilisation figurent dans le mode d'emploi ou sur l'étiquette du produit. Avant d'utiliser le produit, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser le produit :

Sécurité d'utilisation

1. **Utiliser les perceuses et tournevis comme prévu** - Les perceuses et tournevis sont conçus pour des tâches spécifiques. Les utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles ils sont prévus peut les endommager et provoquer des accidents.
2. **Vérifiez l'état de l'outil avant de l'utiliser** - Assurez-vous que la perceuse ou le tournevis n'est pas endommagé. Vérifiez que le mandrin de la perceuse est correctement fixé et que le mécanisme d'entraînement du tournevis fonctionne.
3. **Utilisez toujours les bons forets et les bons embouts** - Choisissez les bons accessoires pour la perceuse ou la visseuse, compatibles avec le type de tâche que vous effectuez et le matériau dans lequel vous travaillez.

Mesures de sécurité

1. **Portez des vêtements de protection** - Lorsque vous travaillez avec une perceuse ou un tournevis, portez des vêtements de protection appropriés, notamment des lunettes de sécurité, des gants de travail, des chaussures de sécurité et un casque de sécurité, afin de minimiser les risques de blessure.
2. **Sécuriser la zone de travail** - Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée. Éliminez tout obstacle susceptible de provoquer un accident.
3. **Évitez de travailler avec du matériel dans des environnements humides** - N'utilisez jamais de perceuse ou de tournevis dans des zones humides, à l'exception du matériel spécialement conçu pour ces conditions. Évitez également de travailler à proximité de l'eau.

Utilisation sûre

1. **Utilisez l'équipement dans des conditions appropriées** - Les perceuses et tournevis doivent être utilisés sur des surfaces de travail stables et appropriées afin d'éviter tout mouvement accidentel de l'outil.
2. **Soyez prudent lorsque vous vissez** - Lorsque vous utilisez le tournevis, maintenez une force suffisante pour éviter d'endommager le matériau, par exemple en enfonçant les vis trop profondément.
3. **Assurez-vous que l'outil est éteint** - Assurez-vous toujours que la perceuse ou la visseuse est éteinte avant de changer de mèche ou d'embout, afin d'éviter tout démarrage accidentel de l'outil.

Règles d'utilisation dans des conditions appropriées

1. **Utiliser les outils dans des conditions sèches** - Stocker les perceuses et les tournevis dans un endroit sec, en évitant l'humidité qui pourrait affecter leurs performances.
2. **Rangez l'appareil dans un endroit sûr** - Lorsque vous avez fini de travailler, rangez les outils dans des conteneurs appropriés ou dans des supports spéciaux afin d'éviter qu'ils ne soient endommagés.
3. **Ne pas surcharger l'appareil** - N'utilisez pas la perceuse ou le tournevis pour percer ou visser des matériaux dépassant la capacité recommandée de l'appareil.

Instructions d'entretien

1. **Nettoyage régulier** - Débarrassez régulièrement les perceuses et tournevis de la poussière, de la saleté et des autres contaminants susceptibles d'affecter leurs performances. Pour ce faire, utilisez des produits de nettoyage appropriés, tels qu'un chiffon sec ou un dépoussiéreur.
2. **Vérification de l'état des mèches et des embouts** - Vérifiez régulièrement l'état des mèches et des embouts du tournevis. Remplacez les accessoires usés ou endommagés par des accessoires neufs afin d'assurer un fonctionnement optimal de l'outil.
3. **Lubrifiants et huiles** - Suivez les instructions du fabricant pour lubrifier les mécanismes de la perceuse ou du tournevis. Une lubrification adéquate garantit un fonctionnement sans heurts et prolonge la durée de vie des outils.

Mise au rebut en toute sécurité

1. **Élimination des outils usagés** - Éliminez les perceuses et tournevis usagés ou endommagés conformément aux réglementations environnementales en vigueur.
2. **Recyclage des composants** - Les composants des perceuses et des tournevis, tels que les piles, les disques et les moteurs, peuvent nécessiter une élimination spécialisée. Veillez à ce qu'ils soient confiés aux centres de recyclage appropriés.
3. **Ne pas jeter les outils dans les poubelles normales** - Utiliser des méthodes d'élimination appropriées pour garantir une mise au rebut sûre des outils usagés.

Déclaration de conformité

Les produits ont été conçus conformément aux exigences de sécurité énoncées dans le **règlement (UE) 2023/988** relatif à la sécurité générale des produits, garantissant la conformité aux normes applicables en matière de sécurité et de protection de la santé des utilisateurs.

GR

Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό και τη χρήση βρίσκονται στις οδηγίες λειτουργίας ή στην ετικέτα του προϊόντος. Πριν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα, διαβάστε το περιεχόμενό τους και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτά.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

Ασφάλεια χρήσης

1. **Χρησιμοποιείτε τα τρυπάνια και τα κατσαβίδια σύμφωνα με τον προορισμό τους** - Τα τρυπάνια και τα κατσαβίδια έχουν σχεδιαστεί για συγκεκριμένες εργασίες. Η χρήση τους για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές σε αυτά, καθώς και σε ατυχήματα.
2. **Ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου πριν από τη χρήση** - Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι ή το κατσαβίδι δεν έχει υποστεί ζημιές. Ελέγξτε ότι το τσοκ του τρυπανιού είναι σωστά στερεωμένο και ότι το κατσαβίδι διαθέτει λειτουργικό μηχανισμό κίνησης.
3. **Χρησιμοποιείτε πάντα τα σωστά τρυπάνια και τρυπάνια** - Επιλέξτε τα σωστά εξαρτήματα για το τρυπάνι ή το κατσαβίδι, συμβατά με το είδος της εργασίας που εκτελείτε και το υλικό στο οποίο εργάζεστε.

Προφυλάξεις ασφαλείας

1. **Φοράτε προστατευτική ενδυμασία** - Όταν εργάζεστε με τρυπάνια και κατσαβίδια, να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, όπως γυαλιά ασφαλείας, γάντια εργασίας, υποδήματα ασφαλείας και ακουστικά ασφαλείας, ώστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
2. **Ασφάλιση του χώρου εργασίας** - Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τυχαία ατυχήματα.
3. **Αποφύγετε την εργασία με εξοπλισμό σε υγρό περιβάλλον** - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τρυπάνια ή κατσαβίδια σε υγρούς χώρους, εκτός από εξοπλισμό ειδικά σχεδιασμένο για τέτοιες συνθήκες. Αποφύγετε επίσης να εργάζεστε κοντά σε νερό.

Ασφαλής χρήση

1. **Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε κατάλληλες συνθήκες** - Τα τρυπάνια και τα κατσαβίδια πρέπει να χρησιμοποιούνται σε σταθερές, κατάλληλες επιφάνειες εργασίας, ώστε να αποφεύγεται η τυχαία μετακίνηση του εργαλείου.
2. **Να είστε προσεκτικοί όταν βιδώνετε** - Κατά τη χρήση του κατσαβιδιού, διατηρείτε επαρκή δύναμη ώστε να αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς στο υλικό, π.χ. να βιδώνετε τις βίδες πολύ βαθιά.
3. **Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο** - Βεβαιώνεστε πάντα ότι το τρυπάνι ή το κατσαβίδι είναι απενεργοποιημένο πριν από την αλλαγή τρυπανιών, ή μπιτ, για να αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου.

Κανόνες χρήσης σε κατάλληλες συνθήκες

1. **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε ξηρές συνθήκες** - Αποθηκεύετε τα τρυπάνια και τα κατσαβίδια σε ξηρό μέρος, αποφεύγοντας την υγρασία που μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή τους.

2. **Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος** - Όταν τελειώσετε την εργασία, αποθηκεύστε τα εργαλεία σε κατάλληλα δοχεία ή σε ειδικές θήκες για να αποφύγετε ζημιές.
3. **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή** - Μην χρησιμοποιείτε το τρυπάνι ή το κατσαβίδι για να τρυπήσετε ή να βιδώσετε υλικά που υπερβαίνουν τη συνιστώμενη χωρητικότητα της συσκευής.

Οδηγίες συντήρησης

1. **Τακτικός καθαρισμός** - Καθαρίζετε τακτικά τα τρυπάνια και τα κατσαβίδια από τη σκόνη, τη βρωμιά και άλλους ρύπους που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοσή τους. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα μέσα καθαρισμού για το σκοπό αυτό, όπως ένα στεγνό πανί ή έναν απορροφητήρα σκόνης.
2. **Έλεγχος της κατάστασης των τρυπανιών και των μαχαιριών** - Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των τρυπανιών και των μαχαιριών του κατσαβιδιού. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα με καινούργια για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου.
3. **Λιπαντικά και έλαια** - Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη λίπανση των μηχανισμών του τρυπανιού ή του κατσαβιδιού. Η σωστή λίπανση εξασφαλίζει την ομαλή λειτουργία και παρατείνει τη διάρκεια ζωής των εργαλείων.

Ασφαλής απόρριψη

1. **Απόρριψη χρησιμοποιημένων εργαλείων** - Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα τρυπάνια και κατσαβίδια σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
2. **Ανακύκλωση εξαρτημάτων** - Τα εξαρτήματα τρυπανιών και κατσαβιδιών, όπως μπαταρίες, δίσκοι και κινητήρες, ενδέχεται να απαιτούν ειδική διάθεση. Βεβαιωθείτε ότι μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.
3. **Μην πετάτε τα εργαλεία στους συνήθεις κάδους απορριμμάτων** - Χρησιμοποιήστε κατάλληλες μεθόδους απόρριψης για να διασφαλίσετε την ασφαλή απόρριψη των χρησιμοποιημένων εργαλείων.

Δήλωση συμμόρφωσης

Τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται στον **κανονισμό (ΕΕ) 2023/988** για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων, εξασφαλίζοντας τη συμμόρφωση με τα ισχύοντα πρότυπα για την ασφάλεια και την προστασία της υγείας των χρηστών.

DE

Warnungen und Sicherheitshinweise

Alle Informationen zur Handhabung und Verwendung finden Sie in der Betriebsanleitung oder auf dem Produktetikett. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts dessen Inhalt und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie auch die folgenden Informationen vor dem Gebrauch:

Sicherheit bei der Verwendung

1. **Verwenden Sie Bohrer und Schraubendreher wie vorgesehen** - Bohrer und Schraubendreher sind für bestimmte Aufgaben konzipiert. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Schäden und Unfällen führen.
2. **Überprüfen Sie den Zustand des Werkzeugs vor der Verwendung** - Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer oder Schraubendreher unbeschädigt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Bohrfutter der Bohrmaschine richtig befestigt ist und der Schraubendreher einen funktionierenden Antriebsmechanismus hat.
3. **Verwenden Sie immer die richtigen Bohrer und Bits** - Wählen Sie das richtige Zubehör für die Bohrmaschine oder den Schraubendreher, das auf die Art der Aufgabe und das Material, in dem Sie arbeiten, abgestimmt ist.

Sicherheitsvorkehrungen

1. **Tragen Sie Schutzkleidung** - Tragen Sie bei der Arbeit mit Bohrern und Schraubendrehern geeignete Schutzkleidung wie Schutzbrille, Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzkopfhörer, um das Verletzungsrisiko zu minimieren.
2. **Sichern Sie den Arbeitsbereich** - Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist. Entfernen Sie alle Hindernisse, die zu Unfällen führen könnten.
3. **Vermeiden Sie die Arbeit mit Geräten in feuchten Umgebungen** - Verwenden Sie niemals Bohrer oder Schraubendreher in feuchten Bereichen, es sei denn, es handelt sich um Geräte, die speziell für solche Bedingungen ausgelegt sind. Vermeiden Sie auch Arbeiten in der Nähe von Wasser.

Sichere Verwendung

1. **Verwenden Sie die Geräte unter geeigneten Bedingungen** - Bohrer und Schraubendreher sollten auf stabilen, geeigneten Arbeitsflächen verwendet werden, um ein unbeabsichtigtes Verrutschen des Werkzeugs zu verhindern.
2. **Seien Sie beim Schrauben vorsichtig** - Halten Sie bei der Verwendung des Schraubendrehers eine ausreichende Kraft aufrecht, um das Material nicht zu beschädigen, z. B. durch zu tiefes Eindrehen von Schrauben.
3. **Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist** - Vergewissern Sie sich, dass die Bohrmaschine oder der Schraubendreher vor dem Wechseln von Bohrern oder Bits immer ausgeschaltet ist, um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern.

Regeln für die Verwendung unter geeigneten Bedingungen

1. **Verwenden Sie die Werkzeuge unter trockenen Bedingungen** - Lagern Sie Bohrer und Schrauber an einem trockenen Ort und vermeiden Sie Feuchtigkeit, die ihre Leistung beeinträchtigen könnte.
2. **Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf** - Bewahren Sie die Werkzeuge nach Beendigung der Arbeit in geeigneten Behältern oder in speziellen Halterungen auf, um Schäden zu vermeiden.

3. **Überlasten Sie das Gerät nicht** - Verwenden Sie die Bohrmaschine oder den Schraubendreher nicht zum Bohren oder Schrauben in Materialien, die die empfohlene Leistung des Geräts überschreiten.

Hinweise zur Wartung

1. **Regelmäßige Reinigung** - Reinigen Sie Bohrer und Schraubendreher regelmäßig von Staub, Schmutz und anderen Verunreinigungen, die ihre Leistung beeinträchtigen können. Verwenden Sie dazu geeignete Reinigungsmittel, wie z. B. ein trockenes Tuch oder einen Staubabsauger.
2. **Zustand der Bohrer und Bits kontrollieren** - Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Bohrer und Bits des Schraubendrehers. Ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör durch neues, um eine optimale Leistung des Werkzeugs zu gewährleisten.
3. **Schmiermittel und Öle** - Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schmieren der Mechanismen des Bohrers oder Schraubendrehers. Eine ordnungsgemäße Schmierung gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und verlängert die Lebensdauer der Werkzeuge.

Sichere Entsorgung

1. **Entsorgung gebrauchter Werkzeuge** - Entsorgen Sie gebrauchte oder beschädigte Bohrer und Schraubendreher gemäß den geltenden Umweltvorschriften.
2. **Recycling von Bauteilen** - Bauteile von Bohrern und Schraubern wie Batterien, Scheiben und Motoren müssen möglicherweise fachgerecht entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass sie zu den entsprechenden Recycling-Einrichtungen gebracht werden.
3. **Entsorgen Sie die Werkzeuge nicht in der normalen Mülltonne** - Verwenden Sie geeignete Entsorgungsmethoden, um eine sichere Entsorgung der gebrauchten Werkzeuge zu gewährleisten.

Konformitätserklärung

Die Produkte wurden in Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen der **Verordnung (EU) 2023/988** über die allgemeine Produktsicherheit entwickelt, um die Einhaltung der geltenden Normen für die Sicherheit und den Gesundheitsschutz der Benutzer zu gewährleisten.

RO

Avertismente și informații de siguranță

Toate informațiile privind manipularea și utilizarea pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare sau pe eticheta produsului. Înainte de a utiliza produsele, citiți conținutul acestora și urmați instrucțiunile conținute în ele.

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

Siguranța utilizării

1. **Utilizați burghiurile și șurubelnițele conform destinației** - Burghiurile și șurubelnițele sunt proiectate pentru sarcini specifice. Utilizarea acestora în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate duce la deteriorarea lor, precum și la accidente.
2. **Verificați starea sculei înainte de utilizare** - Asigurați-vă că burghiul sau șurubelnița nu sunt deteriorate. Verificați dacă mandrina burghiului este bine fixată, iar șurubelnița are un mecanism de acționare funcțional.
3. **Utilizați întotdeauna burghie și burghie corecte** - Selectați accesoriile corecte pentru burghie sau șurubelniță, compatibile cu tipul de sarcină pe care o îndepliniți și cu materialul în care lucrați.

Precauții de siguranță

1. **Purtați îmbrăcăminte de protecție** - Atunci când lucrați cu burghie și șurubelnițe, purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, inclusiv ochelari de protecție, mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță și căști de protecție pentru a minimiza riscul de rănire.
2. **Asigurați zona de lucru** - Asigurați-vă că zona de lucru este curată și bine iluminată. Îndepărtați orice obstacole care ar putea duce la accidente accidentale.
3. **Evitați lucrul cu echipamente în medii umede** - Nu utilizați niciodată burghie sau șurubelnițe în zone umede, cu excepția echipamentelor special concepute pentru astfel de condiții. De asemenea, evitați să lucrați în apropierea apei.

Utilizarea în siguranță

1. **Utilizați echipamentul în condiții adecvate** - Burghiile și șurubelnițele trebuie utilizate pe suprafețe de lucru stabile și adecvate pentru a preveni mișcarea accidentală a sculei.
2. **Fiți atenți atunci când înșurubați** - Atunci când utilizați șurubelnița, mențineți o forță suficientă pentru a evita deteriorarea materialului, de ex. înșurubarea prea adâncă.
3. **Asigurați-vă că unelta este oprită** - Asigurați-vă întotdeauna că burghiul sau șurubelnița este oprită înainte de a schimba burghiul sau burghiile, pentru a preveni pornirea accidentală a uneltei.

Reguli de utilizare în condiții adecvate

1. **Utilizați uneltele în condiții uscate** - Depozitați burghiurile și șurubelnițele într-un loc uscat, evitând umezeala care le poate afecta performanțele.
2. **Depozitați unitatea într-un loc sigur** - După ce ați terminat lucrul, depozitați uneltele în containere adecvate sau în suporturi speciale pentru a preveni deteriorarea.
3. **Nu supraîncărcați aparatul** - Nu utilizați burghiul sau șurubelnița pentru a găuri sau înșuruba materiale care depășesc capacitatea recomandată a aparatului.

Instrucțiuni de întreținere

1. **Curățarea regulată** - Curățați regulat burghiurile și șurubelnițele de praf, murdărie și alți contaminanți care le pot afecta performanța. Utilizați pentru aceasta agenți de curățare adecvați, cum ar fi o cârpă uscată sau un aspirator de praf.
2. **Verificarea stării burghiilor și a biților** - Verificați în mod regulat starea burghiilor și a biților șurubelniței. Înlocuiți accesoriile uzate sau deteriorate cu unele noi pentru a asigura performanța optimă a sculei.
3. **Lubrifianți și uleiuri** - Urmați instrucțiunile producătorului pentru lubrifierea mecanismelor burghiului sau șurubelniței. Lubrifierea corespunzătoare asigură funcționarea fără probleme și prelungește durata de viață a uneltelor.

Eliminarea în siguranță

1. **Eliminarea uneltelor uzate** - Eliminați burghiurile și șurubelnițele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările de mediu în vigoare.
2. **Reciclarea componentelor** - Componentele burghiilor și șurubelnițelor, cum ar fi bateriile, discurile și motoarele, pot necesita o eliminare specializată. Asigurați-vă că acestea sunt duse la instalațiile de reciclare corespunzătoare.
3. **Nu aruncați uneltele în coșurile normale de gunoi** - Utilizați metode de eliminare adecvate pentru a asigura eliminarea în siguranță a uneltelor uzate.

Declarație de conformitate

Produsele au fost proiectate în conformitate cu cerințele de siguranță stabilite în **Regulamentul (UE) 2023/988** privind siguranța generală a produselor, asigurând conformitatea cu standardele aplicabile pentru siguranța și protecția sănătății utilizatorilor.

SK

Upozornenia a bezpečnostné informácie

Všetky informácie týkajúce sa manipulácie a používania nájdete v návode na obsluhu alebo na štítku výrobku. Pred použitím výrobkov si prečítajte jeho obsah a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

Bezpečnosť pri používaní

1. **Vrtačky a skrutkovače používajte v súlade s ich určením** - Vrtačky a skrutkovače sú určené na špecifické úlohy. Ich používanie na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k ich poškodeniu, ako aj k nehodám.
2. **Pred použitím skontrolujte stav nástroja** - Uistite sa, že vrtačka alebo skrutkovač nie sú poškodené. Skontrolujte, či je skľučovadlo vrtačky správne upevnené a či má skrutkovač funkčný hnací mechanizmus.

3. **Vždy používajte správne vrtáky a nástavce** - Vyberte správne príslušenstvo pre vŕtačku alebo skrutkovač, kompatibilné s typom vykonávanej úlohy a materiálom, v ktorom pracujete.

Bezpečnostné opatrenia

1. **Noste ochranný odev** - Pri práci s vŕtačkami a skrutkovačmi noste vhodný ochranný odev vrátane ochranných okuliarov, pracovných rukavíc, bezpečnostnej obuvi a bezpečnostných slúchadiel, aby ste minimalizovali riziko poranenia.
2. **Zabezpečenie pracovného priestoru** - Uistite sa, že pracovný priestor je čistý a dobre osvetlený. Odstráňte všetky prekážky, ktoré by mohli viesť k náhodným nehodám.
3. **Vyhňte sa práci so zariadeniami vo vlhkom prostredí** - Nikdy nepoužívajte vŕtačky alebo skrutkovače vo vlhkých priestoroch, s výnimkou zariadení špeciálne navrhnutých pre takéto podmienky. Vyhňte sa tiež práci v blízkosti vody.

Bezpečné používanie

1. **Zariadenie používajte vo vhodných podmienkach** - Vŕtačky a skrutkovače by sa mali používať na stabilných, vhodných pracovných plochách, aby sa zabránilo náhodnému pohybu nástroja.
2. **Pri skrutkovaní buďte opatrní** - Pri používaní skrutkovača zachovávajte dostatočnú silu, aby ste nepoškodili materiál, napr. pri príliš hlbokom zatíkaní skrutiek.
3. **Uistite sa, že je náradie vypnuté** - Pred výmenou vrtákov alebo skrutkovača sa vždy uistite, že je vypnuté, aby ste zabránili náhodnému spusteniu náradia.

Pravidlá používania za vhodných podmienok

1. **Používajte náradie v suchých podmienkach** - Vŕtačky a skrutkovače skladujte na suchom mieste a zabráňte vlhkosti, ktorá by mohla ovplyvniť ich výkon.
2. **Prístroj skladujte na bezpečnom mieste** - Po skončení práce uložte náradie do vhodných nádob alebo špeciálnych držiakov, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
3. **Nepreťažujte zariadenie** - Nepoužívajte vŕtačku alebo skrutkovač na vŕtanie alebo skrutkovanie materiálov, ktoré presahujú odporúčanú kapacitu zariadenia.

Pokyny na údržbu

1. **Pravidelné čistenie** - Pravidelne čistite vŕtačky a skrutkovače od prachu, nečistôt a iných nečistôt, ktoré môžu ovplyvniť ich výkon. Používajte na to vhodné čistiace prostriedky, napríklad suchú handričku alebo vysávač prachu.
2. **Kontrola stavu vrtákov a bitov** - Pravidelne kontrolujte stav vrtákov a bitov skrutkovača. Opatrebované alebo poškodené príslušenstvo vymeňte za nové, aby ste zabezpečili optimálny výkon náradia.
3. **Mazivá a oleje** - Pri mazaní mechanizmov vŕtačky alebo skrutkovača postupujte podľa pokynov výrobcu. Správne mazanie zabezpečuje bezproblémovú prevádzku a predlžuje životnosť náradia.

Bezpečná likvidácia

1. **Likvidácia použitého náradia** - Použité alebo poškodené vŕtačky a skrutkovače zlikvidujte v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia.
2. **Recyklácia komponentov** - Komponenty vŕtačiek a skrutkovačov, ako sú batérie, disky a motory, si môžu vyžadovať odbornú likvidáciu. Uistite sa, že boli odovzdané do príslušných recyklačných zariadení.
3. **Náradie nevyhadzujte do bežných odpadkových košov** - Na zabezpečenie bezpečnej likvidácie použitého náradia použite vhodné metódy likvidácie.

Vyhlásenie o zhode

Výrobky boli navrhnuté v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v **nariadení (EÚ) 2023/988 o** všeobecnej bezpečnosti výrobkov, čím sa zabezpečuje súlad s platnými normami na bezpečnosť a ochranu zdravia používateľov.

HU

Figyelmeztetések és biztonsági információk

A kezelésre és használatra vonatkozó valamennyi információ megtalálható a kezelési útmutatóban vagy a termék címkéjén. A termékek használata előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

A használat biztonsága

1. **Használja a fúrógépeket és csavarhúzókat rendeltetésszerűen** - A fúrógépeket és csavarhúzókat meghatározott feladatokra tervezték. A rendeltetésüktől eltérő célú használatuk károsodáshoz, valamint balesetekhez vezethet.
2. **Használat előtt ellenőrizze a szerszám állapotát** - Győződjön meg arról, hogy a fúró vagy csavarhúzó nem sérült. Ellenőrizze, hogy a fúrógép tokmánya megfelelően rögzítve van-e, és a csavarhúzónak van-e működő meghajtószerkezete.
3. **Mindig a megfelelő fúroszerszámokat és fúrófejet használja** - Válassza ki a fúrógéphez vagy csavarhúzóhoz a megfelelő tartozékokat, amelyek kompatibilisek az elvégzendő feladat típusával és a megmunkálandó anyaggal.

Biztonsági óvintézkedések

1. **Viseljen védőruházatot** - A fúrógépekkel és csavarhúzókkal végzett munka során viseljen megfelelő védőruházatot, beleértve a védőszemüveget, munkakesztyűt, biztonsági lábbelit és biztonsági fejhallgatót, hogy minimalizálja a sérülésveszélyt.
2. **A munkaterület biztosítása** - Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és jól megvilágított. Távolítson el minden olyan akadályt, amely véletlen balesethez vezethet.

3. **Kerülje a nedves környezetben történő munkavégzést** - Soha ne használjon fúrót vagy csavarhúzót nedves környezetben, kivéve a kifejezetten ilyen körülményekre tervezett berendezéseket. Kerülje továbbá a víz közelében történő munkavégzést.

Biztonságos használat

1. **Használja a felszerelést megfelelő körülmények között** - A fúrógépeket és csavarhúzókat stabil, megfelelő munkafelületen kell használni, hogy megakadályozza a szerszám véletlen elmozdulását.
2. **Legyen óvatos csavarozáskor** - A csavarhúzó használatakor tartsa fenn a megfelelő erőt, hogy elkerülje az anyag sérülését, pl. a csavarok túl mélyre történő behajtását.
3. **Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva** - A fúró- vagy csavarhúzógépet mindig kapcsolja ki, mielőtt fúrófejet, vagy bitet cserélne, hogy elkerülje a szerszám véletlen elindulását.

A megfelelő körülmények közötti használat szabályai

1. **Használja a szerszámokat száraz körülmények között** - A fúrógépeket és csavarhúzókat száraz helyen tárolja, kerülje a teljesítményüket befolyásoló nedvességet.
2. **Tárolja biztonságos helyen** - A munka befejeztével a szerszámokat a sérülések elkerülése érdekében tárolja megfelelő tárolókban vagy speciális tartókban.
3. **Ne terhelje túl a készüléket** - Ne használja a fúrót vagy csavarhúzót olyan anyagok fúrására vagy csavarozására, amelyek meghaladják a készülék ajánlott kapacitását.

Karbantartási utasítások

1. **Rendszeres tisztítás** - Rendszeresen tisztítsa meg a fúrógépeket és csavarhúzókat a portól, szennyeződésektől és egyéb olyan szennyeződésektől, amelyek befolyásolhatják a teljesítményüket. Használjon ehhez megfelelő tisztítószereket, például száraz ruhát vagy porelszívót.
2. **A fúrófejek és a bitek állapotának ellenőrzése** - Rendszeresen ellenőrizze a fúrófejek és a csavarhúzó bitek állapotát. A szerszám optimális teljesítményének biztosítása érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült tartozékokat újakra.
3. **Kenőanyagok és olajok** - Kövesse a gyártó utasításait a fúrógép vagy csavarhúzó mechanizmusainak kenésére vonatkozóan. A megfelelő kenés biztosítja a zavartalan működést és meghosszabbítja a szerszámok élettartamát.

Biztonságos ártalmatlanítás

1. **Használt szerszámok ártalmatlanítása** - A használt vagy sérült fúrógépeket és csavarhúzókat a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
2. **Alkatrészek újrahasznosítása** - A fúrógépek és csavarhúzó alkatrészei, például az akkumulátorok, tárcsák és motorok speciális ártalmatlanítást igényelhetnek. Gondoskodjon arról, hogy a megfelelő újrahasznosító létesítményekbe kerüljenek.
3. **Ne dobja a szerszámokat a normál hulladékgyűjtőkbe** - Használjon megfelelő ártalmatlanítási módszereket a használt szerszámok biztonságos ártalmatlanítása érdekében.

Megfelelőségi nyilatkozat

A termékeket az általános termékbiztonságról szóló **(EU) 2023/988 rendeletben** meghatározott biztonsági követelményeknek megfelelően tervezték, biztosítva a felhasználók biztonsága és egészségvédelme érdekében az alkalmazandó szabványoknak való megfelelést.